

Francia nemzeti ünnep – Tisztelgés a koronavírus elleni küzdelem hősei előtt

French National Day – Honouring COVID-19 Frontline Heroes



2020. július 14-én Franciaország rendkívüli körülmények között és hangulatban ünnepelte a Bastille-napot. A máskor grandiózus katonai felvonulást most a kisebb Place de la Concorde-on tartották, a szokásos létszám felével és mindössze 2000 különleges vendég részvételével. A ceremóniát átfomalták, hogy a Franciaországot sújtó koronavírus-járvány elleni küzdelem frontvonalának hőseit ünnepeljék: az orvosokat, az ápolókat, az egészségügyi, mentő- és takarítózemélyzetet, a szupermarketek és a posta dolgozóit. Tisztelgetek a katonák előtt is, aki kivették részüket a COVID-19 elleni harcból, és köszönetet mondtak a német hadseregnek is, amely a válság csúcspontján segített francia betegeket német kórházakba átszállítani.

A vadászgépek kék-fehér-piros csíkot húzva repültek át helikopterek kíséretében a város fölött. „Ez az ünnepség az egész nemzet elkötelezettségét és ellenálló képességét jelképezi” – mondta Macron elnök a katonai vezetők előtt elhangzott beszédében.

A felvonuláson részt vevő katonák, Emmanuel Macron elnök és kísérete is megtartották az ajánlott szociális távolságot. Elmaradtak a kézfogások, és az elnök csak határozottan bólintott, amikor elhaladt a szolgálatot teljesítő férfiak és nők előtt. Az évenkénti tűzijátéokra az Eiffel-torony fölött került sor, ám a közönség csak televíziós közvetítésben láthatta.

Az idei ünnepen a korábbi francia elnök, Charles de Gaulle emléke előtt is tisztelgetek. 80 év telt el De Gaulle történelmi felhívása óta, amit 1940. június 18-án a Franciaországot megszálló náci hadsereggel szembenállókhoz intézett, a BBC londoni székhelyéről, Winston Churchill engedélyével.

„Történjék bármi, a francia ellenállás lángja nem hunyhat ki, és nem is fog kihunyni.” Így zárta beszédét az akkor még alig ismert francia tábornok, Charles de Gaulle, és ezzel útjára indította a francia ellenállást.

Popper Anna



On the 14th July 2020, France celebrated Bastille Day in exceptional circumstances and atmosphere. The usually grandiose military parade in Paris was held at the smaller Place de la Concorde, with half the usual number of participants and only 2,000 special guests were permitted to attend. The ceremony has been redesigned to celebrate the frontline heroes of the coronavirus pandemic that hit France: medics, nurses, health care and ambulance staff, supermarket, postal and sanitary workers were all honoured at the event. It also served as a tribute to the military who helped in the fight against COVID-19, including thanking the German army for helping evacuate French patients to German hospitals at the height of the crisis.

The fighter jets left blue-white-red smoke in the air as they took part in a flyover with helicopters. “This ceremony was a symbol of the commitment and resilience of the entire nation” – President Macron said in his speech to military officials.

Members of the military in the parade and President Emmanuel Macron, along with his entourage, all kept the recommended social distance. There was no handshake between those involved in the ceremony, the President nodded firmly as he walked in front of the servicemen and women. The annual fireworks took place over the Eiffel Tower, but without the public, it was set to be viewed on television.

This year’s commemoration also paid tribute to former French President Charles de Gaulle. 80 years after the historic appeal he made to opponents of France’s Nazi occupiers from the BBC headquarters in London on the 18th June 1940, with the permission of Winston Churchill.

“Whatever happens, the flame of the French Resistance must not be extinguished and will not be extinguished.” – Thus ended the speech of the then little-known French General, Charles de Gaulle, giving birth to the French Resistance.

